



ODSJEK ZA NJEMAČKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Dodijeljene teme diplomskih radova - ak.god. 2016./2017.

NJEMAČKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (dvopredmetni studij - nastavnički smjer)

prof.dr.sc. Željko Uvanović	
MIROSLAV DIKANOVIĆ	Naslov na jeziku rada: Daniel Kehlmanns Roman "Die Vermessung der Welt" (2005) und Detlev Bucks gleichnamige Verfilmung von 2012. Ein Vergleich Naslov na hrvatskom jeziku: Roman Daniela Kehlmann "Mjerenje svijeta" (2005.) i istoimena filmska adaptacija Detleva Bucka iz 2012. Usporedba Naslov na engleskom jeziku: Daniel Kehlmann's novel "Measuring the World" (2005) and Detlev Bucks film adaptation in 2012. A comparison
doc.dr.sc. Melita Aleksa Varga	
Dunja Hajduković	Naslov na jeziku rada: Spracherwerb bei Kindern mit Lernschwierigkeiten Naslov na hrvatskom jeziku: Usvajanje jezika kod djece s poteškoćama u učenju Naslov na engleskom jeziku: Language acquisition of children with learning difficulties
izv.prof.dr.sc. Vesna Bagarić Medve	
Vjenceslav Janjić	Naslov na jeziku rada: Die konstruktivistischen Lerntheorien im DaF-Unterricht Naslov na hrvatskom jeziku: Konstruktivističke teorije učenja u nastavi njemačkog kao stranog jezika Naslov na engleskom jeziku: Constructivist theories of learning in teaching German as a foreign language
doc.dr.sc. Tihomir Engler	
Mario Kolouch	Naslov na jeziku rada: Goethes "Faust II" und die Problematik des 'Fiat-Geldes' Naslov na hrvatskom jeziku: Goetheov "Faust. Drugi dio tragedije" i problematika 'fiat-novca' Naslov na engleskom jeziku: Goethe's "Faust II" and the Problem of 'Fiat Money'
doc.dr.sc. Leonard Pon	

NJEMAČKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (jednopedmetni studij - nastavnički smjer)

prof.dr.sc. Vlado Obad	
doc.dr.sc. Ivana Jozić	
prof.dr.sc. Željko Uvanović	
Paul Markić	Naslov na jeziku rada: Johanna Spyris Werk "Heidi" und dessen gleichnamige Verfilmung von Michael Ray Rhodes aus dem Jahre 1993. Ein Vergleich Naslov na hrvatskom jeziku:



	Djelo "Heidi" Johanne Spyri i njegova istoimena filmska adaptacija Michaela Raya Rhodesa iz 1993. Usporedba Naslov na engleskom jeziku: Johanna Spyri's "Heidi" and its film adaptation of the same name by Michael Ray Rhodes in 1993. A comparison
SABINE WENGERT	Naslov na jeziku rada: Wolf Durians "Kai aus der Kiste" und die gleichnamige Verfilmung Guenter Meyers. Ein Vergleich Naslov na hrvatskom jeziku: Djelo Wolfa Duriana "Kai iz kutije" i istoimena filmska adaptacija Guentera Meyera. Usporedba Naslov na engleskom jeziku: Wolf Durian's "Kai from the Crate" and the film adaptation of the same name by Guenter Meyer. A comparison
Tanja Damjanović Martinović	Naslov na jeziku rada: Erich Kästners "Das doppelte Lottchen" und die gleichnamige Verfilmung von Josef von Baky aus dem Jahr 1950. Ein Vergleich Naslov na hrvatskom jeziku: Djelo Ericha Kästnera "Das doppelte Lottchen" i istoimena filmska adaptacija Josefa von Bakyja iz 1950. Usporedba Naslov na engleskom jeziku: Erich Kästner's "Das doppelte Lottchen" and the film adaptation of the same title by Josef von Baky in 1950. A comparison
MAJA MOHLER	Naslov na jeziku rada: Der Vergleich von Erich Kästners „Emil und die Detektive“ und dessen deutsch- und englischsprachige Verfilmungen Naslov na hrvatskom jeziku: Usporedba djela Ericha Kaestnera Emil i detektivi s njegovim filmskim adaptacijama na njemačkom i engleskom jeziku Naslov na engleskom jeziku: Comparison between Erich Kästner's "Emil and the Detectives" and its film adaptations in German and English
izv.prof.dr.sc. Vesna Bagarić Medve	
doc.dr.sc. Melita Aleksa Varga	
Barbara Miloš	Naslov na jeziku rada: Antisprichwörter in deutschen Medien Naslov na hrvatskom jeziku: Antisposlovice u njemačkim medijima Naslov na engleskom jeziku: Anti-proverbs in German media
Marina Ratinčević	Naslov na jeziku rada: Die Rolle der Muttersprache im DaF-Unterricht Naslov na hrvatskom jeziku: Uloga materinskoga jezika u učenju i podučavanju njemačkoga jezika Naslov na engleskom jeziku: The role of the native language in the learning and teaching of German as a foreign language
Kristina Kesedžić	Naslov na jeziku rada: Humor in deutschen und kroatischen Antisprichwörtern Naslov na hrvatskom jeziku:



	Humor u njemačkim i hrvatskim antisposlovcama Naslov na engleskom jeziku: Humor in German and Croatian anti-proverbs
Hrvoje Grganović	Naslov na jeziku rada: Linguistische Analyse von Webportalen für Kinder Naslov na hrvatskom jeziku: Jezična analiza webportala za djecu Naslov na engleskom jeziku: Linguistic analysis of webportals for children
Jelena Dominković	Naslov na jeziku rada: Moderne Medien im frühen DaF-Unterricht Naslov na hrvatskom jeziku: Suvremeni mediji u ranome učenju njemačkoga jezika Naslov na engleskom jeziku: Modern media in the early German language learning
Matia Adžamić	Naslov na jeziku rada: Sprachspiele an höheren Stufen des DaF-Unterrichts Naslov na hrvatskom jeziku: Jezične igre na višim stupnjevima učenja njemačkoga kao stranoga jezika Naslov na engleskom jeziku: Language games in teaching of German as a foreign language on higher levels
doc.dr.sc. Leonard Pon	
Juro Čulap	Naslov na jeziku rada: Nebensätze in schriftlichen Produktionen kroatischer DaF-Lernender Naslov na hrvatskom jeziku: Zavisne rečenice u pisanim radovima hrvatskih učenika njemačkog jezika Naslov na engleskom jeziku: Subordinate clauses in written papers by Croatian learners of German
doc.dr.sc. Tihomir Engler	
Lana Pavlović	Naslov na jeziku rada: Elemente des Kunstmärchens in E.T.A. Hoffmanns Erzählung "Nußknacker und Mausekönig" Naslov na hrvatskom jeziku: Elementi umjetničke bajke u pripovjetci E.T.A. Hoffmanna "Orašar i kralj miševa" Naslov na engleskom jeziku: Elements of the 'Literary Fairy Tales' in E.T.A Hoffmann's Short Story "The Nutcracker and the Mouse King"

NJEMAČKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (dvopredmetni studij - prevoditeljski smjer)

doc.dr.sc. Sanja Cimer	
Marko Lugarić	Naslov na jeziku rada: Das Übersetzen von Reisebroschüren - Eine Analyse am Beispiel der deutschen Übersetzung der Broschüre "Utvrde i dvorci" Naslov na hrvatskom jeziku: Prevođenje turističkih prospekata - Analiza na primjeru njemačkog



	prijevoda prospekta „Utvrde i dvorci“ Naslov na engleskom jeziku: Translation of tourist brochures: Case study of German translation of "Utvrde i dvorci"
Valentina Kovač	Naslov na jeziku rada: Das Übersetzen von Produktkatalogen am Beispiel der kroatischen Übersetzung der VW Kataloge Naslov na hrvatskom jeziku: Prevođenje marketinških kataloga na primjeru hrvatskih prijevoda kataloga tvrtke VW Naslov na engleskom jeziku: Translation of advertising catalogues: Case study of Croatian translation of VW catalogues
Krešimir Horvatin	Naslov na jeziku rada: Komparative Analyse: Polizeimeldungen im Deutschen und Kroatischen Naslov na hrvatskom jeziku: Komparativna analiza policijskih priopćenja u njemačkom i hrvatskom jeziku Naslov na engleskom jeziku: Comparative analysis of ? in German and Croatian
Teodora Čapo	Naslov na jeziku rada: Kontrastive Analyse der deutschen und kroatischen Fachsprache der Pharmazie Naslov na hrvatskom jeziku: Kontrastivna analiza stručnog jezika farmacije u njemačkom i hrvatskom jeziku Naslov na engleskom jeziku: Contrastive analysis of the German and Croatian specialized language of pharmaceutical industry
doc.dr.sc. Ljubica Kordić	
Hannah Martina Berkec	Naslov na jeziku rada: Polysemie in deutschen Gesetzestexten: ein Vergleich von ausgewählten Artikeln im BGB und HGB Naslov na hrvatskom jeziku: Polisemija u njemačkim pravnim tekstovima: analiza odabranih članaka iz njemačkog Građanskog i Trgovačkog zakonika Naslov na engleskom jeziku: ...
Hrvoje Mesarić	Naslov na jeziku rada: Äquivalenz in der Übersetzung von Rechtstexten: eine komparative Analyse der Verfassung der Republik Kroatien und des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland Naslov na hrvatskom jeziku: Ekvivalencija kod prevođenja pravnih tekstova: komparativna analiza Ustava Republike Hrvatske i Ustava Savezne Republike Njemačke Naslov na engleskom jeziku: ...
Zdenka Barna	Naslov na jeziku rada: Arten der Nebensätze in der EU-Gesetzgebung



Naslov na hrvatskom jeziku:
Vrste zavisnih rečenica u zakonodavstvu EU-a
Naslov na engleskom jeziku:

...